

QUEERENCIAS : LITERATURAS HISPÁNICAS Y ESTUDIOS LGBTQ ¹

El dossier de este volumen de *Lectora* está dedicado a la confluencia de los estudios lesbianos, gays, bisexuales, trans y queer en las culturas hispánicas. Cumple así, de manera en absoluto azarosa, la voluntad de esta *Revista de mujeres y textualidad* de hermanar ámbitos de investigación y de reflexión mediante una conjunción que se pretende enriquecedora para los estudios sobre las mujeres, los géneros y las sexualidades. Buena prueba de este interés son las aportaciones de monográficos anteriores, como los titulados “Hombres y feminismo” (1998, coordinado por Nieves Ibeas), “Mujeres y cine” (2001, Giulia Colaizzi), “Psicoanálisis y diferencia sexual” (2002, Neus Carbonell y Marta Segarra), “Las mujeres y las ideas” (2003, Rosa Rius y Fina Birulés), “Género y cultura popular” (2005, Isabel Clúa) o “Mujer y silencio” (2007, Beatriz Ferrús), por citar sólo algunos de ellos, a lo largo y a lo ancho de esta publicación fundada en 1995. Por tal motivo, cuando fui invitado a coordinar este número, me pareció muy sugerente proseguir una tradición tan fructífera; ojalá que los resultados aquí impresos vuelvan a revalidarla. Debo consignar, ya de entrada, mi agradecimiento sincero a quienes han alentado tal doblete, que forman parte de la dirección y del consejo editorial de esta revista.

La cópula entre “literaturas hispánicas” y “estudios LGBTQ” responde, evidentemente, a mi propio perfil, en calidad de docente y de investigador de materias vinculadas tanto a un espacio como a otro, o a los dos simultáneamente. Mediante una petición de contribuciones enviada *urbi et orbe* y a través de invitaciones individuales, he podido coordinar un volumen que me parece responde a los interrogantes que me planteara como punto de partida y que fueron la semilla que ahora ha germinado, acogiendo tanto artículos académicos sobre un autor u obra como aportaciones críticas panorámicas sobre los logros

¹ La concepción y la coordinación de este monográfico (así como los trabajos de Dieter Ingenschay, Elena Madrigal, Alfredo Martínez Expósito, Alberto Mira y Jorge Luis Peralta) están vinculados al proyecto de investigación FEM 2011-24064 (Ministerio de Ciencia e Innovación).

de los estudios LGBTQ en el universo literario peninsular e hispanoamericano, las posibilidades de desarrollo en épocas o temáticas poco transitadas, las interrelaciones entre activismo social y docencia universitaria o los retos pendientes, como tendrá ocasión de constatarse. Estos y otros muchos interrogantes eran los que pretendía suscitar: ¿qué han sido, qué son y qué querríamos que fueran los estudios literarios queer en el ámbito hispánico?, ¿cómo se interrelacionan (si no se solapan) los estudios queer con los estudios gays, lesbianos o trans hispánicos?, ¿qué autores/as, obras y tradiciones merecen rescatarse, reevaluarse, reivindicarse (u olvidarse)?

Si, de acuerdo con el *Diccionario de uso del español* de María Moliner (1984: 907), la definición del término popular “querencia” remitiría a la “inclinación afectiva hacia alguien o hacia algo”, quizá podríamos definir una “queerencia” como una “inclinación afectiva queer hacia alguien o algo” (o “hacia alguien o algo queer”). Este dossier, así, se centra y dispersa temáticamente en las *queerencias*, entendidas como análisis críticos inspirados por los estudios lesbianos, gays, bisex, trans o las teorías queer y/o reflexiones LGBTQ sobre el ámbito de la creación y la investigación literarias en los espacios culturales hispánicos, desde la Edad Media hasta el siglo XXI, a un lado y a otro del océano. Evidentemente, la limitación de espacio ha impuesto una extensión final que no puede ser sino invitación a, una vez visitada esta casa plural, franquear nuevas puertas y transitar nuevos caminos. De la misma manera que en un lejano artículo titulado “Que(e)rencias”, Meri Torras (2002) saludaba la aparición de mi antología titulada *Sexualidades transgresoras* (Mérida Jiménez, 2002) como una incitación al descubrimiento de los estudios queer norteamericanos —apenas traducidos a la lengua española por entonces—, estas *Queerencias* de hoy, sin aquel paréntesis, tal vez permitan valorar indirectamente el desarrollo de unas aproximaciones cuya diversidad constituye su primera seña de identidad.

Este monográfico merece entenderse como un nuevo eslabón en la difusión de nuestro doble ámbito de investigación, como un testimonio del diálogo entablado con el legado literario hispánico por personas de diversas generaciones y procedencias, como una encrucijada que nos avisa sobre los retos que más nos seducen y aquellos otros que nos aguardan... Según resulta bien sabido, han sido y siguen siendo muy útiles, entre otros, los volúmenes misceláneos editados por Foster (1994), Bergmann y Smith (1995), Murray (1995), Buxán Bran (1997), Molloy y McKee Irwin (1998), Balderston y Guy (1998), Blackmore y Hutcheson (1999), Chávez-Silverman y Hernández (2000), Rodríguez (2001), Ingenschay (2006), Rodríguez (2007), Simonis (2007) o por Platero (2008), centrados en las culturas de los ámbitos español e/o hispanoamericanos, como indispensables son los números monográficos de la *Revista Iberoamericana* consagrados a “Erotismo y escritura” (Balderston, 1999) y a “Los estudios lébico-gays y *queer* latinoamericanos” (Martínez, 2008), de *Antípodas* sobre “Gay and Lesbian Writing in the Hispanic World” (Martínez Expósito, 1999-2000), de *Inverses* sobre “Littératures hispaniques” (Dubuis, 2005), de *Scriptura* a propósito de “Mujer y género en las letras hispánicas” (Mérida Jiménez, 2008), o de la revista electrónica *Lectures du genre dans la production culturelle espagnole et hispano-*

américaine (a partir de 2007). Afortunadamente, los libros de autoría única empiezan a llenar ya muchos estantes de las mejores bibliotecas y los artículos en publicaciones periódicas han dejado de ser excepciones a la regla más conservadora o vagamente tradicionalista.

Resulta interesante constatar que buena parte de los estudios hispánicos LGBTQ se centran en la época contemporánea, de manera que este dossier ofrece un número abrumadoramente superior de aportaciones dedicadas a iluminar las literaturas del último cuarto del siglo XX y principios del nuevo milenio que sobre cualquier otro período histórico —y debo confesar que no ha sido por pereza ni por falta de interés—. La explicación suele buscarse en el mayor calado de estas teorías en contextos en donde más fácilmente pueden apreciarse las construcciones de las identidades sexuales aquí estudiadas; personalmente, me parece que el reto de explorar nuestras más venerables obras a la luz de sus diversas perspectivas y metodologías sigue siendo indispensable, como propone el trabajo de Jean Dangler.

Uno de los atractivos de este dossier, a mi juicio, sería la variedad de aproximaciones que ofrece, fruto también de la diversidad de emplazamientos universitarios y generacionales: desde académicos/as con una trayectoria más que consolidada hasta estudiantes que están finalizando su tesis doctoral, desde personas que, aunque nacidas en España, han desarrollado buena parte de su periplo intelectual en el extranjero hasta hispanistas para quienes las culturas hispánicas han sido su pasión, sin ser el español su lengua materna, pasando por quien no se amolda a ninguna de estas circunstancias. La mayoría de los artículos se han centrado en las letras hispánicas, pero, siguiendo la onda expansiva abierta por los estudios culturales, aquí analizados por Alfredo Martínez Expósito, hay quienes se emplazan en la antropología (como Mauricio List) o en los lenguajes cinematográficos (caso de Alberto Mira). Docentes en estructuras universitarias y en espacios de conocimiento tan diferentes como el estadounidense, el mexicano, el argentino, el británico, el alemán, el australiano y, por supuesto, el español, brindan aquí lecturas que son vindicaciones e incluso me atrevería a afirmar que, seguro que para no pocos/as, auténticos descubrimientos, como lo han sido para mí mismo, algo que debo agradecerles, al igual que su disponibilidad, generosidad y sabiduría.

A mi gusto, las distancias que separan las obras inaugurales de Reina Roffé (estudiada por Laura Arnés) y de *Naty Menstrual* (analizada por Jorge Luis Peralta) se antojan tan innumerables como fascinante el jardín bonaerense de senderos que se bifurcan que acaba conduciendo de la una a la otra, con parada en una narrativa tan inclasificable como la de Copi (abordada por Antonio Rojas), distante en lengua y geografía, pero que a ratos parece inmiscuirse en idéntico paisaje. Ésta puede ser otra modalidad de lectura, si se quiere transversal, de las piezas que configuran el rompecabezas que es el presente dossier. Como interrelacionar las realidades ficcionales del deseo que alumbran Dieter Ingenschay, en torno a Mendicutti, y List, a propósito de Montagner, o las reflexiones suscitadas por los textos medievales revisadas por Dangler me parece que permite incidir en algunas consideraciones sobre el presente inmediato

suscitadas por Martínez Expósito y por Mira. Ecuaciones divergentes como las de Meri Torras convergen para repensar la obra de Maria-Mercè Marçal, pero también la panorámica trazada por Elena Madrigal a propósito de Gilda Salinas —y el conjunto del dossier—.

Conviene avisar que en la universidad española, dentro del ámbito de las ciencias humanas, el área “literatura española e hispanoamericana” ha sido una de las más esquivas o renuentes a incorporar las aportaciones de los estudios LGBTQ (muy fácilmente pueden imaginarse las razones patrias y patriarcales que mantienen vivo cierto pánico, creo que compartido entre quienes estudian las literaturas vasca, gallega y catalana en España). A diferencia de los estudios consagrados a otros espacios culturales, lingüísticos o literarios, a diferencia de áreas de conocimiento como la sociología, la historia o el arte, y a pesar del paulatino crecimiento del número de publicaciones, a los estudios literarios hispánicos LGBTQ todavía les queda un largo camino por recorrer. Ojalá que este dossier de *Lectora* sirva como acicate para nuevas aventuras individuales y colectivas, políticas y académicas —o de política académica—, como eslabón para nuevos proyectos de investigación y como recordatorio de que las corrientes caudalosas acaban siendo más fértiles intelectualmente que las aguas estancadas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Balderston, Daniel, (ed.) (1999), “Erotismo y escritura”, monográfico de *Revista Iberoamericana*, 65, 187.
- Balderston, Daniel - Donna J. Guy, (ed.) (1998), *Sexo y sexualidades en América latina*, Buenos Aires, Paidós (ed. orig. 1997).
- Bergmann, Emilie L. - Paul Julian Smith, (ed.) (1995), *¿Entiendes? Queer Readings, Hispanic Writings*, Durham, Duke University Press.
- Blackmore, Josiah - Gregory S. Hutcheson, (ed.) (1999), *Queer Iberia. Sexualities, Cultures, and Crossings from the Middle Ages to the Renaissance*, Durham, Duke University Press.
- Buxán Bran, Xosé M., (ed.) (1997), *ConCiencia de un singular deseo. Estudios lesbianos y gays en el estado español*, Barcelona, Laertes.
- Chávez-Silverman, Susana - Librada Hernández, (ed.) (2000), *Reading and Writing the ‘Ambiente’. Queer Sexualities in Latino, Latin American, and Spanish Culture*, Madison, University of Wisconsin Press.
- Dubuis, Patrick, (ed.) (2005), “Littératures hispaniques”, monográfico de *Inverses. Littératures, Arts & Homosexualités*, 5.
- Foster, David William, (ed.) (1994), *Latin American Writers on Gay and Lesbian Themes. A Bio-Critical Sourcebook*, Westport, Greenwood Press.
- Ingenschay, Dieter, (ed.) (2006), *Desde aceras opuestas: literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert.
- Martínez, Luciano, (ed.) (2008), “Los estudios lésbico-gays y queer latinoamericanos”, monográfico de *Revista Iberoamericana*, 74, 225.

- Martínez Expósito, Alfredo, (ed.) (1999-2000), "Gay and Lesbian Writing in the Hispanic World", monográfico de *Antípodas. Journal of Hispanic and Galician Studies*, 11-12.
- Mérida Jiménez, Rafael M., (ed.) (2002), *Sexualidades transgresoras. Una antología de estudios queer*, Barcelona, Icaria.
- (ed.) (2008), "Mujer y género en las letras hispánicas", monográfico de *Scriptura*, 19-20.
- Moliner, María (1984), *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos.
- Molloy, Sylvia - Robert McKee Irwin, (ed.) (1998), *Hispanisms and Homosexualities*, Durham, Duke University Press.
- Murray, Stephen O., (ed.) (1995), *Latin American Male Homosexualities*, Albuquerque, University of New Mexico Press.
- Platero, Raquel, (ed.) (2008), *Lesbianas. Discursos y representaciones*, Barcelona, Melusina.
- Rodríguez, Félix, (ed.) (2007), *Cultura, homosexualidad y homofobia, 1. Perspectivas gays*, Barcelona, Laertes.
- Rodríguez, Ileana, (ed.) (2001), *Cánones literarios masculinos y relecturas transculturales. Lo trans-femenino/masculino/queer*, Barcelona, Anthropos.
- Simonis, Angie, (ed.) (2007), *Cultura, homosexualidad y homofobia, 2. Amazonia: retos de visibilidad lesbiana*, Barcelona, Laertes.
- Torras, Meri (2002), "Que(e)rencias", *Lateral. Revista de cultura*, (noviembre):11.

RAFAEL M. MÉRIDA JIMÉNEZ
Universitat de Lleida